



BARAKALDOKO UDALA-IDAZKARITZA  
AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO-SECRETARIA

DATA - FECHA ZKIA. / N°  
29/01/2020 00692

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA  
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

## ALKATETZAREN DEKRETUA

### 2020rako XXXI. INAUTERI LEHIAKETAREN DEIALDIA ONARTZEA

Barakaldoko Udaltzarak, 2009ko azaroaren 16an egindako 28/2009 zenbakiko bilkura arruntean, "Barakaldoko lehiaketa kulturei buruzko Arau Erregulatzailea" onartu zuen behin-behinean.

Behin-behinean onartutako akordioa jendaurrean jarri zen iragarki hau 2009ko abenduaren 7ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu egunaren biharamunetik zenbatutako 30 egun baliodunez interesdunek egoki irizitako alegazioak aurkez zitzaten, Toki-Araubidearen Oinarriek araupetzen duten apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

Aipatu epean alegaziorik aurkeztu ez zenez, 2010eko otsailaren 4ko 00973/2010 zenbakiko Dekretuaren bidez, Alkateak behin betiko onartu zuen aipatu araudia, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zuten testu osoa, 2010eko otsailaren 12an.

2016ko urriaren 14an, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen aipatu araudiaren 3. eta 7. artikuluetan egindako aldaketaren behin betiko onarpena.

Aipatu araudia indarrean sartu denez, eta aipatzen dituen lehiaketen artean 2020ko Inauteri Lehiaketa ere agertzen dela ikusita, Barakaldoko Udalak 2020rako XXXI. Inauteri Lehiaketaren deialdia egitea erabaki du herritarren parte-hartzea saritu nahi duelako giro alai eta koloretsua eta herritarrentzat ikuskizun erakargarria sortzen laguntzeagatik.

Araudiaren 7. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, diru-laguntzak banatzeko prozedurari Alkate Udaburu andreak onartutako deialdiaren bidez emango zaio hasiera.

Kontuan hartuz espedientea onartzeko bidezko diren legezko tramiteak, eta horien artean, alde aurretiko fiskalizazioari dagokiona, inolako erreparorik gabe jarraitu direla.

## DECRETO DE ALCALDIA

### APROBACION DE LA CONVOCATORIA DEL XXXI CONCURSO DE CARNAVAL 2020

El Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria número 28/2009, celebrada el día 16 de noviembre de 2009, aprobó inicialmente la "Norma reguladora de los concursos culturales de Barakaldo".

El acuerdo de aprobación inicial fue sometido a exposición pública mediante la inserción del oportuno anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, el 7 de diciembre de 2009, a fin de que los interesados pudieran presentar cuantas alegaciones estimaran convenientes en el plazo de 30 días hábiles siguientes a dicha publicación, en cumplimiento de lo dispuesto en el art. 49 de la Ley 7/1985 de 2 de Abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, sin que se presentara alegación alguna.

Mediante Decreto de Alcaldía número 00973/2010, de fecha 4 de Febrero de 2010, se declaró definitivamente aprobada la referenciada Norma, publicándose su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia de fecha 12 de febrero de 2010.

Con fecha 14 de octubre de 2016, se publicó en el BOB la aprobación definitiva de la modificación de los Artº. 3 y 7 de la citada Norma.

Habiendo entrado en vigor la precitada normativa, que incluye entre los concursos a que se refiere, el Concurso de Carnaval 2020, y deseando el Ayuntamiento de Barakaldo recompensar la participación popular por su contribución a generar un ambiente alegre y colorista y a generar un espectáculo atractivo para los ciudadanos, se estima que procede acordar la convocatoria del XXXI Concurso de Carnaval 2020.

Considerando que, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 7 de la Norma, el procedimiento para la concesión de subvenciones se iniciará mediante convocatoria aprobada por la Ilma. Sra. Alcaldesa-Presidenta.

Considerando que, se han seguido los trámites legalmente procedentes para la aprobación del expediente y entre ellos la fiscalización previa sin que se hayan emitido reparos.



Barakaldoko lehiaketa kulturaleri buruzko Araubide Juridikoaren Arau erregulatuaren 7. artikuluan eta horrekin bat datozen artikuluen babesean, eta Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Alkatetza-Lehendakartzak honako hau

### EBAZTEN DU

**LEHENENGOA.-** 2020rako XXXI. Inauteri Lehiaketaren deialdi publikoa onartu da. Barakaldoko lehiaketa kulturaleri buruzko Arau erregulatuak, 2010eko otsailaren 12ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuak, araututako deialdia da.

**BIGARRENA.-** Zazpi mila berrehun eta berrogeita hamar euroko (7.500 €) gastua baimendu du Udalak, aurrekontuko 00700 33000 4810300 sailaren kontura (202000251 **espediente zenbakia**), emango diren sarien betebeharreri erantzun ahal izateko, Arauaren 7. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz. Hona hemen emango diren sariak: 1. saria – 1.100 €, 2. saria – 850 €, 3. saria – 750 €, 4. saria – 650 €, 5. saria – 600 €, 6. saria – 550 €, 7. saria – 500 €, 8. saria – 450 €, 9. saria – 400 €, 10. saria – 350 €, 11. saria – 300 €, 12. saria – 250 € eta tresna, tramankulu nahiz karrozarik onena – 750 €.

**HIRUGARRENA.-** Deitutako lehiaketa honako arautegi juridikoaren bitartez antolatuko da:

### OINARRIAK – XXXI. INAUTERI DESFILEA – BARAKALDO - 2020

#### Lehenengoa: kide kopurua

Modalitate bakarra egongo da:

- **KUADRILLAK:** Gutxienez hamabost kidez osatutako inauteri-taldeak dira.

#### Bigarrena: kategoria.

Kuadrillek kategoria bakarrean emango dute izena, bertako kideen adina zein den gorabehera.

#### Hirugarrena: mozorro-jantziak

- Parte-hartzaileak egindakoa eta originala izan beharko da mozorroa; beraz, kanporatua izango da erositako mozorroa duena.
- Kuadrillako kideen mozorroek lotura izan beharko dute aukeratutako gaiarekin.
- Jantzi erregional edo tradizionalak ez dira mozorrotzat joko.

Al amparo del citado art. 7 y concordantes de la Norma reguladora del Régimen Jurídico de los Concursos Culturales de Barakaldo y a propuesta de la Concejala-Delegada de Cultura, Educación, Euskera y Juventud, esta Alcaldía-Presidencia

### RESUELVE

**PRIMERO.-** Aprobar la convocatoria pública del XXXI Concurso de Carnaval 2020, convocatoria que se regula por lo dispuesto en la Norma Reguladora de los Concursos Culturales de Barakaldo, publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia, de 12 de febrero de 2010.

**SEGUNDO.-** Autorizar el gasto por importe de siete mil doscientos cincuenta euros (7.500 €) con cargo a la partida presupuestaria 00700 33000 4810300, con nº de expediente 202000251, para hacer frente a las obligaciones derivadas de los premios a conceder, de conformidad con lo establecido en el Artº 7 de la Norma. Estos premios serán los siguientes : 1º premio – 1.100 €, 2º premio – 850 €, 3º premio – 750 €, 4º premio – 650 €, 5º premio – 600 €, 6º premio – 550 €, 7º premio – 500 €, 8º premio – 450 €, 9º premio – 400 €, 10º premio – 350 €, 11º premio – 300 €, 12º premio – 250 € y mejor artillajo, artefacto o carroza – 750€.

**TERCERO.-** La regulación jurídica a través de las que se ordenará el Concurso convocado es la siguiente:

### BASES – XXXI DESFILE DE CARNAVAL – BARAKALDO – 2020

#### Primero: Número de componentes

Se establece una única modalidad:

- **CUADRILLAS:** Son aquellas agrupaciones carnalescas compuestas por un mínimo de quince personas.

#### Segundo: Categorías.

Las cuadrillas serán inscritas en una única categoría independientemente de la edad de los miembros que la compongan

#### Tercero: Disfraces

- El disfraz debe ser original y estar elaborado por los participantes quedando descalificado aquel disfraz comprado.
- Los componentes de la cuadrilla deberán ir todos disfrazados con alguna relación temática entre sí.
- Los trajes regionales-tradicionales no se consideran disfraces



### Laugarrena: desfilea.

Otsailaren 2an, larunbatean, izango da. Ordutegia, lekuak eta baldintzak, honako hauek:

#### ▪ 17:30ean.

Desfilerako izen-emate fitxan agertzen den arduradunak ordu horretan joan beharko du KULTUR EGITARAUEN BULEGOAN antolakuntzak duen gunera, San Bizente kaleko 46 zenbakian. Han, izena emateko orriaren jatorrizkoa aurkeztuko du, eta IDENTIFIKAZIO ZENBAKIA entregatuko zaio.

#### ▪ 18:00etan

Kuadrillek, osorik, dagokien irteteko lekuan egon beharko dute, identifikazio zenbakia agerian dutela.

#### ▪ 18:30ean

Aldez aurretik erabakitako ibilbideari emango dio DESFILEAK hasiera. Ibilbide osoan zehar, partaideak estuki lotuko zaizkie antolakuntza taldeak adierazitako jarraibideei. Antolakuntzakoek behar bezala egiaztatu beharko dute hala direna.

#### ▪ Herriko Plazara heltzea

Kuadrillak Herriko Plazara heltzean eszenatokira joango dira, eta identifikazio zenbakia entregatu beharko dute, ondoren, ARGAZKI OFIZIALA egin ahal izateko. Argazkia ateratakoan, desfilea amaitutzat joko da.

#### ▪ Sari banaketa

Herriko Plazako eszenatokian sariak nortzuei suertatu zaizkien adieraziko da, baita entregatuko ere. Ordura arte, ikuskizuna izango da jai esparruan. Sariak banatu ostean, berriro ere ekingo zaio jaiari, DJaren eskutik.

Aurreko edozein puntutan adierazitakoa bete ezean, kuadrilla lehiaketatik kanpo geratuko da.

### Bosgarrena: DESFILEA etetea

Aipatutako eguna izango da desfilea burutuko den data bakarra; beraz, eguraldiagatik nahiz ezinbesteko arrazoiengatik ezin izango balitz egin, ez da inola ere beste egun batera atzeratuko.

### Seigarrena: Sariak

Kuadrilla batek ez du sari bat baino gehiago eskuratzerik izango, tresna, tramankulu edo karroza onenagatik saria irabazi ezean, kasu horretan bateragarria baita.

### Cuarto: El Desfile.

Se celebrará el 22 de febrero, sábado, en razón del siguiente horario, lugares y requisitos:

#### ▪ 17:30 horas.

El responsable descrito en la ficha de inscripción del desfile, se dirigirá a dicha hora al punto de organización ubicado en la OFICINA DE PROGRAMAS CULTURALES en la c/ San Vicente nº 46. Allí deberá presentar el original de la ficha de inscripción y se le entregará un NUMERO DE IDENTIFICACION.

#### ▪ 18:00 horas

Todos los participantes al completo estarán ubicados en el lugar de salida que les corresponda. El número de identificación será colocado en lugar visible.

#### ▪ 18:30 horas

Inicio del DESFILE por el recorrido previsto. A lo largo de todo el recorrido los participantes se ajustarán estrictamente a las instrucciones facilitadas por el equipo de organización, que estará suficientemente acreditado.

#### ▪ Llegada a la Herriko Plaza

Las cuadrillas al llegar a Herriko Plaza se dirigirán al escenario donde entregarán el número de identificación y se realizará la FOTO OFICIAL, realizada dicha foto se dará por concluida su participación en el desfile.

#### ▪ Entrega de premios

La comunicación y entrega de premios se realizará en el escenario de Herriko Plaza. Hasta ese momento un DJ animará el espacio festivo. Tras la comunicación y entrega de premios continuará el DJ

El incumplimiento de cualquiera de los puntos anteriores conllevará la descalificación de la cuadrilla.

### Quinto: Suspensión del DESFILE.

La fecha indicada será la única en que se celebrará este desfile, de forma que si por razones climatológicas o de fuerza mayor hubiera de suspenderse, no se trasladará de ninguna forma a otra fecha.

### Sexto: Premios

Ninguna cuadrilla podrá obtener más de un premio, a excepción del premio al mejor artilugio, artefacto o carroza que es compatible con los demás.



Sariak ondorengo kideek osatutako epaimahaiak emango ditu: Nerea Cantero (Kultura Arloko zinegotzi ordezkaria) Presidente gisa, Cristina Dobaran Bahon (Diseinatzaile Grafikoa), Arantza Sancho Esteras (Kazetaria), Ana López Asensio (Barakaldo Antzokiko Zuzendaria), eta Helena García González (Kultura Arloko teknikaria) epaimahaiko idazkari gisa. Epaia apelaezina izango da. Sariak eman gabe gera daitezke. Saritutako kuadrillak ez badaude sari-banaketa ekitaldian, sariei uko egin dietela ulertuko da.

### Sariak

Tresna, tramankulu nahiz karrozarik onena	750 €
Lehenengo saria	1.100,00 €
Bigarren saria	850,00 €
Hirugarren saria	750,00 €
Laugarren saria	650,00 €
Bosgarren saria	600,00 €
Seigarren saria	550,00 €
Zazpigarren saria	500,00 €
Zortzigarren saria	450,00 €
Bederatzigarren saria	400,00 €
Hamargarren saria	350,00 €
Hamaikagarren saria	300,00 €
Hamabigarren saria	250,00 €

(\*) Indarrean den legeria betez, dagokien PFEZ atxikipena ezarriko zaie sariei.

### Zazpigarrena: baloratzeko irizpideak.

Honakoak izango dira kontuan:

- Mozorroak parte-hartzaileek beraiek eginak izatea eta, baldin badagokio, kuadrillaren koherentzia eta uniformetasuna: 40 puntu.
- Parte-hartzaileek erabiltzen dituzten tresnak, lanabesak, tramankuluak eta osagarriak: 30 puntu.
- Jaitsieraren ibilbidean dantzak, abestiak, musika eta jarduerak garatzea: 30 puntu.

### Zortzigarrena: Sariak kobratzea.

Kuadrilla irabazleei telefonoz adieraziko zaie sariak noiz, non eta nola kobratu.

Los premios serán otorgados por el siguiente jurado: Nerea Cantero, (Concejala-Delegada del Area de Cultura) en calidad de Presidenta, Cristina Dobaran Bahon (Diseñadora Gráfica), Arantza Sancho Esteras (Periodista), Ana López Asensio (Directora del Teatro Barakaldo) y Helena García González, Técnica de Cultura. El fallo del jurado será inapelable. Los premios podrán quedar desiertos. Si los participantes premiados no estuvieran presentes en el momento de la entrega de premios, se entenderá que renuncian a los mismos.

### Premios

Mejor artilugio, artefacto o carroza	750 €
Primer premio	1.100,00 €
Segundo premio	850,00 €
Tercer premio	750,00 €
Cuarto premio	650,00 €
Quinto premio	600,00 €
Sexto premio	550,00 €
Séptimo premio	500,00 €
Octavo premio	450,00 €
Noveno premio	400,00 €
Décimo premio	350,00 €
Undécimo premio	300,00 €
Duodécimo premio	250,00 €

(\*) En cumplimiento de la legislación vigente, a los premios se les aplicará la correspondiente retención de I.R.P.F.

### Séptimo: Criterios de Valoración.

Se valorará:

- La elaboración de los disfraces por parte de los participantes y en su caso coherencia y uniformidad de la cuadrilla: 40 puntos.
- Instrumentos, herramientas, artilugios y complementos utilizados: 30 puntos.
- Desarrollo de bailes, canciones, música y actividades a lo largo del recorrido de la bajada: 30 puntos.

### Octavo: Cobro de premios.

A los ganadores se les comunicará telefónicamente fecha, lugar y forma para el cobro de premios.



**Bederatzigarrena: izen-emateak.**

Otsailaren 10etik aurrera emango dira desfilean parte hartu ahal izateko izenak. Izena emateko fitxa otsailaren 21eko 12:00 orenak aurretik entregatu beharko da Kultur Egitarauen Bulegoan (San Bizente, 46 - behea). Astelehenetik ostiralera: 9:00etatik 14:00etara.

**Hamargarrena: Informazioa.**

Arau hauen osagarri diren gainerako argibide guztiak Kultura Arloan emango zaizkie parte hartu nahi duten guztiei: 944789429.

**Hamaikagarrena: arauak onartzea.**

Ezarritako arauekin bat etortzea eskatzen du desfilean parte hartzeko izena emateak. Oinarriak interpretatzean sor daitekeen ezein zalantza antolakuntzak ebaztuko du.

**LAUGARRENA.-** Norgehiagoka izango da sariak emateko araubidea. Hain zuzen ere, sariak emateko, aurkezten diren lanak konparatuko dira; haien lehenetsun-ordena ezarriko da adierazitako irizpideei jarraituz; eta, ordena horrekin bat, dagozkion zenbatekoak banatuko dira, deialdiak finkatzen duen mugaren eta Udalak erabil dezakeen kredituaren barnean betiere.

**BOSGARRENA.-** Aurkezten dituzten lanak aztertzeko eta ebaluatzeko, kalifikazio-epaimahai bat eratuko du Udalak, eta hauek izango dira epaimahaiko kideak: Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotzi ordezkari Nerea Cantero (Kultura Arloko zinegotzi ordezkaria), Cristina Dobaran Bahon (Diseinatzaile Grafikoa), Arantza Sancho Esteras (Kazetaria), Ana López Asensio (Barakaldo Antzokiko Zuzendaria), eta Helena García González (Kultura Arloko teknikaria). -epaimahaiko idazkaria-.

**SEIGARRENA.-** Hirugarren atalean aipatutako sariak dagokion Alkatetza Dekretuaren bitartez ordainduko dira. Epaimahai kalifikatzaileak ebazpena ematen duen egunetik zenbatutako hilabeteko epean emango da dekretua eta saritutakoei banan-banan jakinaraziko zaie, aplikatu beharreko legeriaren arabera.

**ZAZPIGARRENA.-** Ebazpenak amaitutzat emango du administrazio-bidea, eta, haren aurka, berraztertzeko aukerako errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute eskatzaileek alkate udalburuaren

**Noveno: Inscripciones.**

Queda abierto el plazo de inscripción para el desfile desde el 10 de febrero. Es preciso entregar la ficha de inscripción antes del día 21 de febrero a las 12 h en la Oficina de Programas Culturales (c/ San Vicente, 46-bajo). De lunes a Viernes: 9h - 14h.

**Décimo: Información.**

Cualquier información complementaria a estas normas que los participantes deseen recibir se facilitará en el Área de Cultura. 944789429.

**Undécimo: Aceptación de estas normas.**

Cualquier participante que se inscriba en este desfile acepta plenamente cada una de las normas del mismo. Cualquier duda en la interpretación de las mismas será resuelta por la organización

**CUARTO.-** Los premios se concederán de acuerdo con el régimen de concurrencia competitiva, a través de la comparación de los trabajos presentados, el establecimiento de una prelación entre ellos conforme a los criterios expresados y la adjudicación conforme a los mismos de las cuantías económicas correspondientes con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible.

**QUINTO.-** Para el análisis y evaluación de los trabajos presentados se constituirá un Tribunal Calificador o Jurado, integrado por Dña. Nerea Cantero, (Concejala-Delegada del Area de Cultura), Cristina Dobaran Bahon (Diseñadora Gráfica), Arantza Sancho Esteras (Periodista), Ana López Asensio (Directora del Teatro Barakaldo) y Helena García González, Técnica de Cultura que intervendrá en calidad de Secretaria.

**SEXTO.-** El abono de los premios descritos en el apartado tercero se realizará a través del correspondiente Decreto de Alcaldía, que se emitirá en el plazo máximo de un mes, a contar desde la resolución del Tribunal Calificador y que será notificado individualmente a cada uno de los premiados, conforme a lo establecido en la legislación aplicable.

**SEPTIMO.-** Contra la resolución, que pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse Recurso Potestativo de Reposición ante la Alcaldesa Presidenta, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la notificación de la misma, o



BARAKALDOKO UDAL GORENA  
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA  
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



aurrean, hilabeteko epean ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik, edo, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtoa aurkeztu ahaliko dute administrazioarekiko auzietarako epaitegian, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzeko uztailaren 13ko 29/1998 Legeko 8. eta 10. artikuluek ezartzen duten eskumen-banaketarekin bat, bi hilabeteko epean jakinarazpena hartu eta hurrengo egunetik.

**ZORTZIGARRENA.-** Deialdi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, udaletxeko iragarki-taulan eta Udalaren web orrian argitaratu behar du Udalak.

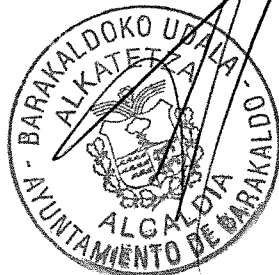
**BEDERATZIGARRENA.-** Itzuli espedientea Udalaren Kontu-hartzailezari eta Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arlori.

Barakaldoko Udal Gorenako Alkate andreak agindu eta sinatu du, inskripzio zigiluan adierazitako datan, eta Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotzi ordezkariak eta Kulturako zerbitzaburuak ere izenpetu dute.

Ados/Conforme  
KULTURAKO ZERBITZABURUA/ EL JEFE DE  
SERVICIO

Joseba I. Sobrino Aranzabe

ALKATEA / LA ALCALDESA  
Amaia del Campo Berasategui



bien directamente Recurso Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo, en virtud de la distribución de competencias prevista en los artículos 8 y 10 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa en el plazo de 2 meses contados, igualmente, a partir del día siguiente a la recepción de la notificación.

**OCTAVO.-** Procédase a anunciar la Convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el tablón de anuncios y página web del Ayuntamiento.

**NOVENO.-** Notifíquese a la Intervención Municipal y devuélvase el expediente al Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud.

Lo manda y firma la Sra. Alcaldesa en la Casa Consistorial del Il. Ayuntamiento de Barakaldo, en la fecha señalada en el cajetín de inscripción, siendo suscrito por el Jefe de Servicio y la Concejala-Delegada del Area de Cultura, Educación, Euskera y Juventud.

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA  
ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA /LA  
CONCEJALA-DELEGADA DEL AREA DE CULTURA,  
EDUCACION, EUSKERA Y JUVENTUD  
Nerea Cantero Gurtubay

P.A.

Haren berri hartuta / Tomé Razón  
IDAZKARI NAGUSIA / EL SECRETARIO GENERAL,  
Koldobika Martínez de Zuazo Delgado



Dekretu honek ez du baliorik izango, baldin eta ez badu Udal Idazkaritzan horretarako dagoen Alkatezako dekretu- eta ebazpen-liburuko inskripzioari dagokion laukia eta prozeduran interesa duten hirugarrenei egindako trasladoen Udal Erregistroko agirien lteera zigilua.

El presente Decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción del mismo en el libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía, obrante al efecto en la Secretaría Municipal de Salida de documentos en los traslados a terceros interesados en el procedimiento